

Getting started with Logitech® Wireless Combo MK520



Contents

English	Setup, 4	Features and troubleshooting, 9
По-руски	Настройка, 4	Функции и устранение неполадок, 17
Po polsku	Instalacja, 4	Funkcje i rozwiązywanie problemów, 25
Українська	Налаштування, 4	Функції та усунення несправностей, 33
Magyar	Üzembe helyezés, 4	Funkciók és hibaelhárítás, 41
Slovenčina	Inštalácia, 4	Funkcie a riešenie problémov, 49
Български	Настройка, 4	Функции и отстраняване на неизправности, 57
Română	Instalare, 4	Caracteristici și depanare, 65
Hrvatski	Postavljanje, 4	Značajke i otklanjanje poteškoća, 73
Srpski	Podšavanje, 4	Funkcije i rešavanje problema, 81
Slovenščina	Namestititev, 4	Funkcije in odpravljanje težav, 89
Eesti	Seadistamine, 4	Funktsioonid ja tõrkeotsing, 97
Latviski	Uzstādīšana, 4	Funkcijas un problēmu novēršana, 105
Lietuvių	Įranka, 4	Funkcijos ir trikčių šalinimas, 113
Česká verze	Instalace, 4	Funkce a odstraňování problémů, 121

www.logitech.com/support, 129



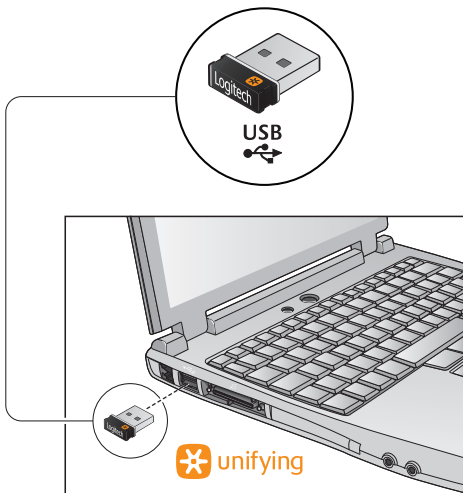
K520



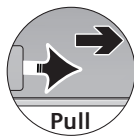
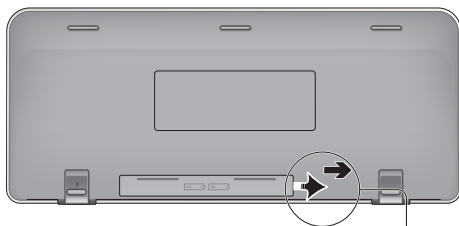
M310



1

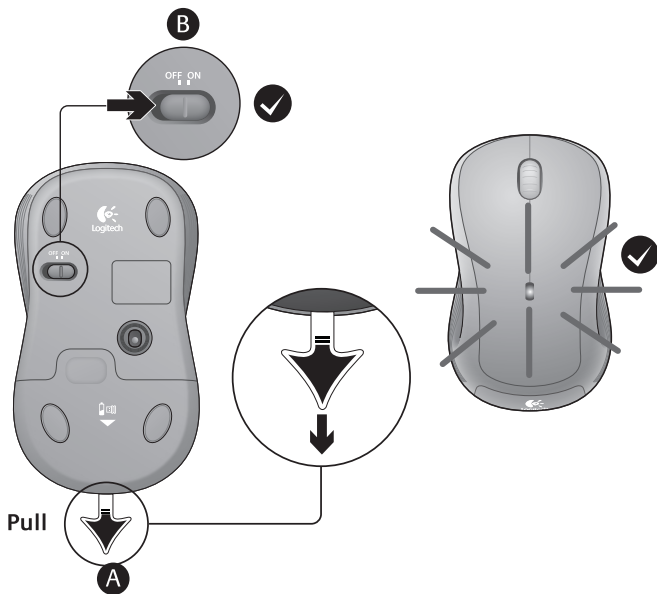


2



По-руски	Потяните
Po polsku	Posiągnij
Українська	Фийм
Magyar	Húzza
Slovenčina	Potiahnuť
Български	Дръпнете
Română	Trageți
Hrvatski	Povucite
Srpski	Povucite
Slovenščina	Povlecite/klopite
Eesti	Tõmmake
Latviski	Pavilk
Lietuvių	Ištraukite
Česká verze	Zatáhněte

3



По-русски Потяните
Po polsku Pociągnij
Українська Фийм
Magyar Húzza
Slovenčina Potiahnuť

Български Дръпнете
Română Trageți
Hrvatski Povucite
Srpski Povucite
Slovenščina Povleciteklopite

Eesti Tõmmake
Latviski Pavilkīt
Lietuvių Ištraukite
Česká verze Zatáhněte



www.logitech.com/downloads

English

Your Keyboard and mouse are now ready for use.
You can download the Logitech® SetPoint™ Software if you want to customize your keyboard keys.

По-русски

Клавиатура и мышь готовы к использованию. Ваши клавиатура и мышь готовы к использованию. Если вы хотите настроить функции клавиш своей клавиатуры, то можете загрузить программное обеспечение Logitech® SetPoint™.

Po polsku

Klawiatura i mysz są teraz gotowe do użytku.
Jeśli chcesz dostosować klawisze klawiatury, możesz pobrać oprogramowanie Logitech® SetPoint™.

Українська

Клавіатура та миша готові до використання. Можна завантажити програмне забезпечення Logitech® SetPoint™, якщо необхідно настроїти клавіші.

Magyar

Billentyűzet és egere használatra kész. Letöltheti a Logitech® SetPoint™ szoftvert, ha testre kívánja szabni a billentyűzet billentyűinek funkcióját.

Slovenčina

Klávesnica a myš sú pripravené na používanie. Ak chcete prispôbiť klávesy klávesnice, môžete prevziať softvér Logitech® SetPoint™.

Български

Вашите клавиатура и мишка са вече готови за работа. Вашите клавиатура и мишка са вече готови за работа. Може да изтеглите софтуера Logitech® SetPoint™, ако искате да персонализирате клавишите на клавиатурата.

Română

Acum, tastatura și mouse-ul dvs. sunt gata de utilizare. Puteți descărca software-ul Logitech® SetPoint™ dacă doriți să particularizați tastele.

Hrvatski

Tipkovnica i miš sada su spremni za korištenje. Ako želite prilagoditi tipke na tipkovnici, preuzmite softver Logitech® SetPoint™.

Srpski

Tastatura i miš su spremni za upotrebu. Ako želite da prilagodite tastere na tastaturi, možete preuzeti Logitech® SetPoint™ softver.

Slovenščina

Tipkovnica in miška sta pripravljene za uporabo. Če želite prilagoditi tipke na tipkovnici, lahko prenesete programsko opremo Logitech® SetPoint™.

Eesti

Teie klaviatuur ja hiir on nüüd kasutamiseks valmis. Klaviatuuri klahvide funktsioonide kohandamiseks laadige alla tarkvara Logitech® SetPoint™.

Latviski

Tastatūra un pele ir gatava lietošanai. Ja vēlaties pielāgot tastatūras taustiņus, lejupielādējiet Logitech® programmatūru SetPoint™.

Lietuvių

Jūsų klaviatūra ir pelė paruoštos naudoti. Jūs galite atsisiųsti „Logitech® SetPoint™“ programinę įrangą, jei norite pritaikyti klaviatūros mygtukus.

Česká verze

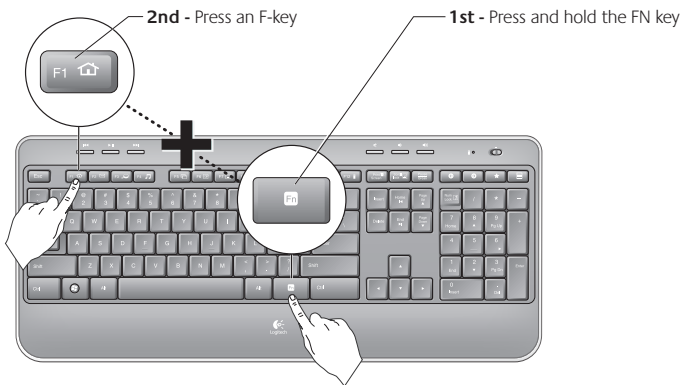
Klávesnice a myš jsou nyní připraveny k použití. Chcete-li upravit funkci kláves na klávesnici, stáhněte program Logitech® SetPoint™.

Keyboard features: F-key usage

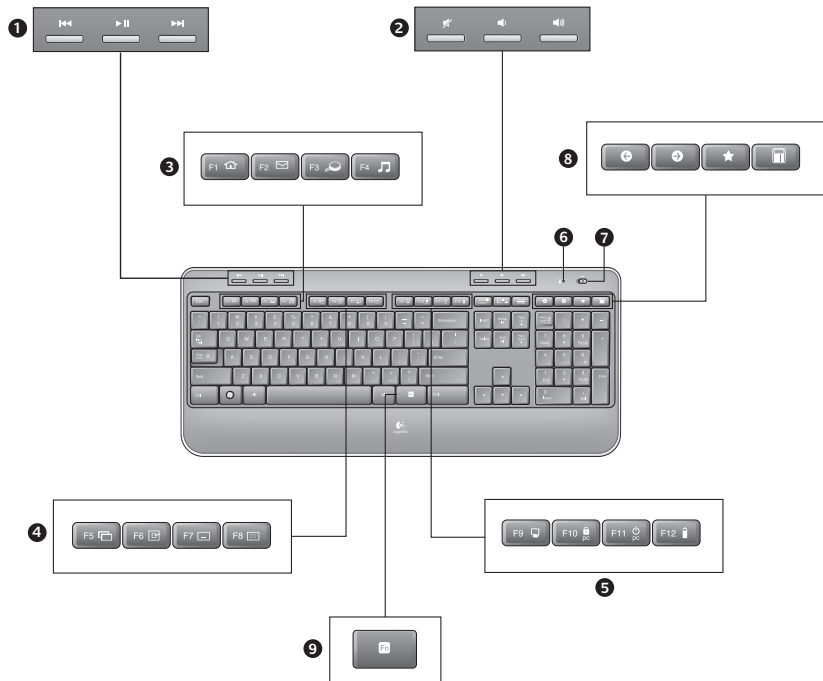


User-friendly enhanced F-keys let you launch applications easily. To use the enhanced functions (yellow icons), first press and hold the **FN** key; second, press the F-key you want to use.

Tip In the software settings, you can invert the FN mode if you prefer to access directly the enhanced functions without having to press the FN key.



Keyboard features



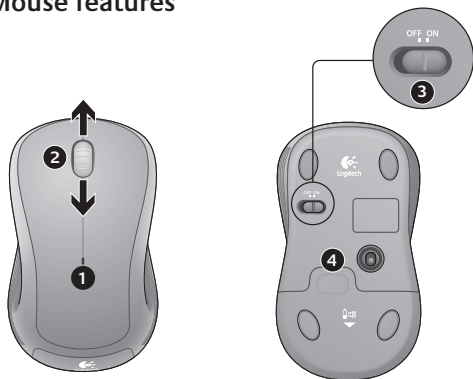
Keyboard features

1. Multimedia navigation
2. Volume adjustment
3. Application zone
 - FN** + F1 Launches Internet browser
 - FN** + F2 Launches e-mail application
 - FN** + F3 Launches Windows Search*
 - FN** + F4 Launches media player
4. Windows view controls
 - FN** + F5 Flip†
 - FN** + F6 Shows Desktop
 - FN** + F7 Minimizes window
 - FN** + F8 Restores minimized windows
5. Convenience zone
 - FN** + F9 My Computer
 - FN** + F10 Locks PC
 - FN** + F11 Puts PC in standby mode
 - FN** + F12 Keyboard battery status check
6. Battery status indicator
7. Keyboard power switch
8. Internet navigation
 - Internet back & forward navigation
 - Internet favorites
 - Launches calculator

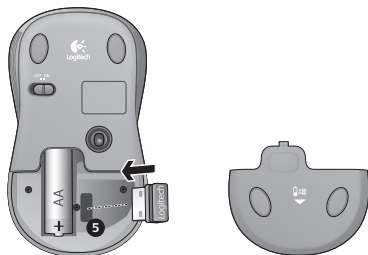
* One Touch Search if the SetPoint® software is installed.

† Application Switcher if the SetPoint® software is installed.

Mouse features



1. Battery LED
2. Vertical scrolling
3. On/Off slider
4. Battery-door release
5. Unifying receiver storage



Battery management

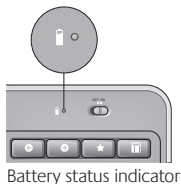
Your keyboard has up to three years of battery life and your mouse has up to one.*

Battery sleep mode

Did you know that your keyboard and mouse go into sleep mode after you stop using them for a few minutes? This feature helps limit battery usage and eliminates the need to keep switching your devices on and off. Both your keyboard and mouse are up and running immediately once you begin using them again.

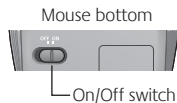
How to check the battery level for the keyboard

Press and hold the FN key, then press the F12 key: If the LED glows green, the batteries are good. If the LED glows red, the battery level has dropped to 10% and you have only a few days of battery power left. You can also turn the keyboard off then back on using the On/Off switch on top of the keyboard.

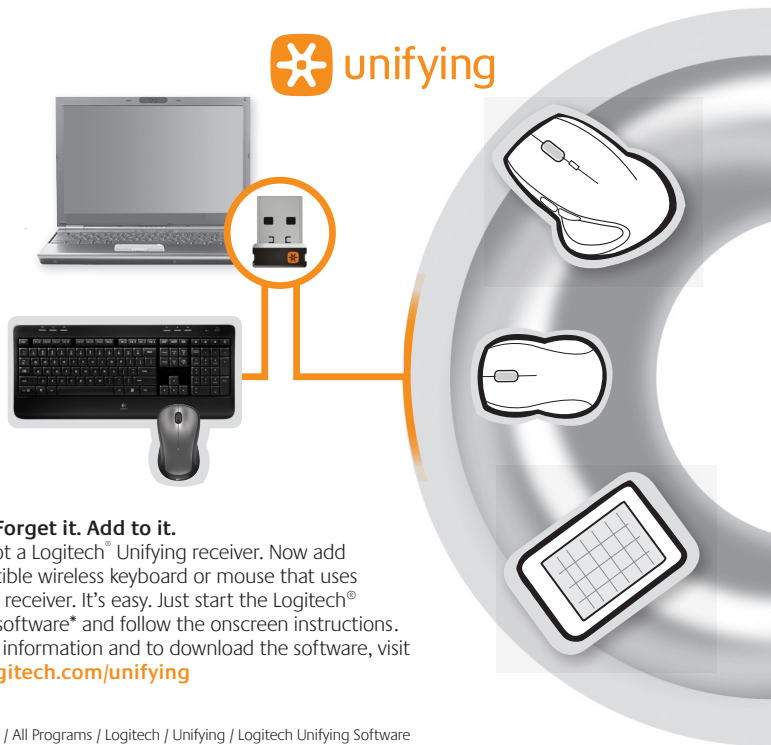


How to check the battery level for the mouse

Turn the mouse **off** then back **on** using the On/Off switch on the mouse bottom. If the LED on top of the mouse glows green for 10 seconds, the batteries are good. If the LED blinks red, the battery level has dropped to 10% and you have only a few days of battery power left.



* Battery life varies with usage and computing conditions. Heavy usage usually results in shorter battery life.



Plug it. Forget it. Add to it.

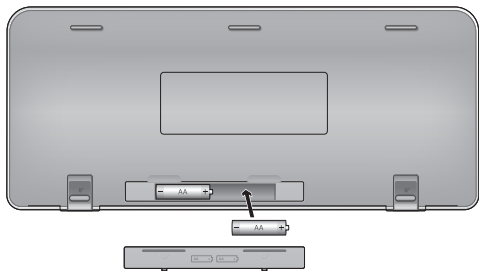
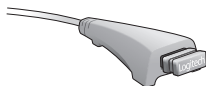
You've got a Logitech® Unifying receiver. Now add a compatible wireless keyboard or mouse that uses the same receiver. It's easy. Just start the Logitech® Unifying software* and follow the onscreen instructions. For more information and to download the software, visit www.logitech.com/unifying

*Go to Start / All Programs / Logitech / Unifying / Logitech Unifying Software

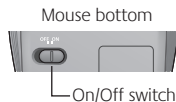
Troubleshooting

Keyboard and mouse are not working

- ✓ **Check the USB connection.** Also, try changing USB ports.
- ✓ **Move closer?** Try moving the keyboard and mouse closer to the Unifying receiver, or plug the Unifying receiver into the receiver extender cable to bring it closer to the keyboard and mouse.
- ✓ **Check battery installation.** Also check the battery power of each device. (See *Battery management* for more information.)



On the mouse bottom, slide the On/Off switch right to turn on the mouse. The Battery LED on the mouse top case should light green for 10 seconds. (See *Battery management* for more information.)



Troubleshooting

- ✔ **Are you experiencing slow or jerky cursor movement?** Try the mouse on a different surface (e.g., deep, dark surfaces may affect how the cursor moves on the computer screen).
- ✔ **Is the keyboard turned on?** Slide the keyboard Off/On switch to the **On** position, as shown in the image below. The keyboard Status icons should light up.



- ✔ **Re-establish the connection.** Use the Unifying software to reset the connection between the keyboard/mouse and Unifying receiver. Refer to the Unifying section in this guide for more information (p. 14).

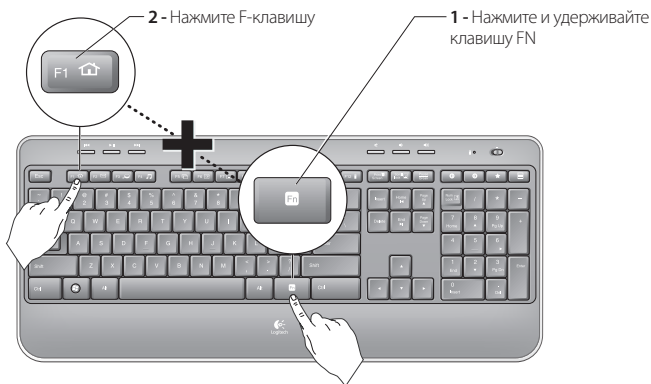
For additional help, refer to the Customer Support telephone numbers on page 129. Also visit www.logitech.com/comfort for more information about using your product, and for ergonomics.

Функции клавиатуры: использование F-клавиш

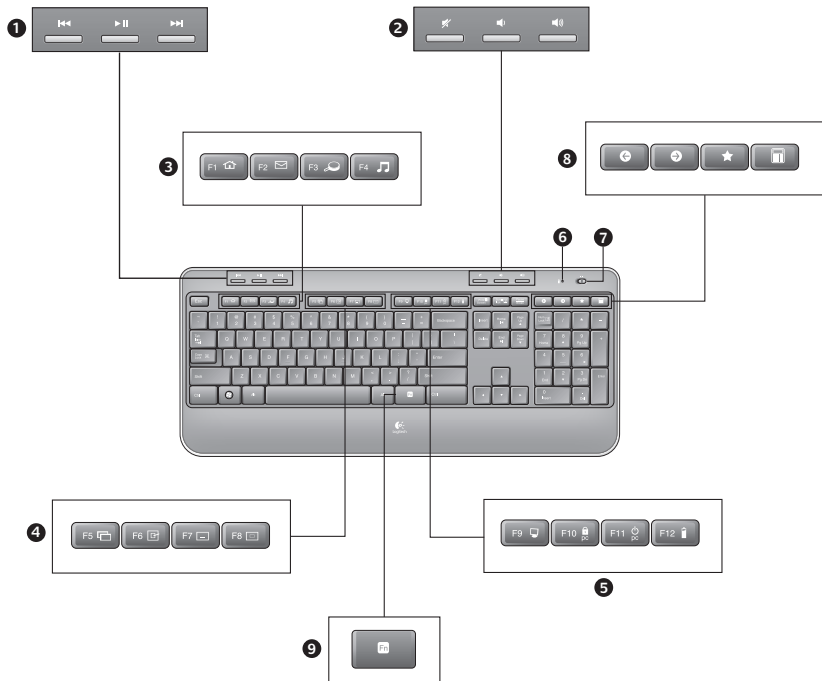


Удобные функциональные F-клавиши позволяют легко запускать приложения. Для использования расширенных функций (обозначены желтыми значками) сначала нажмите и удерживайте клавишу **FN**, а затем нажмите F-клавишу, которую хотите использовать.

Совет В настройках программного обеспечения вы можете инвертировать режим FN, если предпочитаете прямой доступ к расширенным функциям без дополнительного нажатия клавиши FN.



Функции клавиатуры



Функции клавиатуры

1. Навигация по мультимедиа
2. Настройка громкости
3. Зона приложений
 - FN** + F1 запуск интернет-обозревателя
 - FN** + F2 запуск приложения для работы с электронной почтой
 - FN** + F3 запуск поиска Windows*
 - FN** + F4 запуск проигрывателя мультимедиа
4. Элементы управления представлением окон
 - FN** + F5 пролистывание[†]
 - FN** + F6 отображение рабочего стола
 - FN** + F7 сворачивание окна
 - FN** + F8 восстановление размера свернутых окон
5. Вспомогательная область
 - FN** + F9 Мой компьютер
 - FN** + F10 блокировка компьютера
 - FN** + F11 перевод компьютера в ждущий режим
 - FN** + F12 проверка состояния батареек клавиатуры
6. Индикатор состояния батареек
7. Выключатель клавиатуры
8. Навигация по сети Интернет
 - Переход вперед и назад по веб-страницам
 - Избранные ссылки Интернета
 - Запуск калькулятора

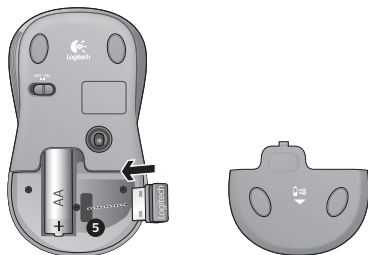
* Функция поиска в одно касание One Touch Search, если установлено программное обеспечение SetPoint®.

† Переключатель приложений, если установлено программное обеспечение SetPoint®.

Функции мыши



1. Светодиодный индикатор батареек
2. Вертикальная прокрутка
3. Выключатель
4. Открытие крышки батарейного отсека
5. Отсек для хранения приемника Unifying



Управление питанием от батареек

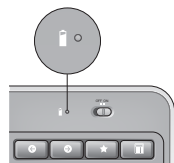
Срок работы клавиатуры от батареек составляет до трех лет, а мышь может работать от батареек до года.*

Спящий режим батареек

Знаете ли вы, что ваша клавиатура и мышь могут переходить в спящий режим, если в течение нескольких минут вы не совершаете с ними никаких действий? Эта функция помогает снизить расход заряда батареек и избавляет от необходимости постоянно включать и выключать устройства. И клавиатура, и мышь начнут работать сразу же, как только вы снова начнете их использовать.

Проверка уровня заряда батареек клавиатуры

Нажмите и удерживайте клавишу FN, а затем нажмите клавишу F12. Если светодиодный индикатор горит зеленым светом, то уровень заряда батареек достаточен. Если же индикатор горит красным светом, это означает, что уровень заряда батареек упал до 10 %, а питания от батареек хватит только на несколько дней. Также можно выключить клавиатуру и снова включить ее с помощью выключателя в верхней части устройства.

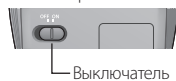


Индикатор состояния батареек

Проверка уровня заряда батареек мыши

Выключите мышь, а затем снова **включите** ее с помощью выключателя, расположенного на нижней поверхности устройства. Если светодиодный индикатор на верхней поверхности мыши светится зеленым светом в течение 10 секунд, уровень заряда батареек достаточен. Если же индикатор мигает красным светом, это означает, что уровень заряда батареек упал до 10 %, а питания от батареек хватит только на несколько дней.

Нижняя поверхность мыши



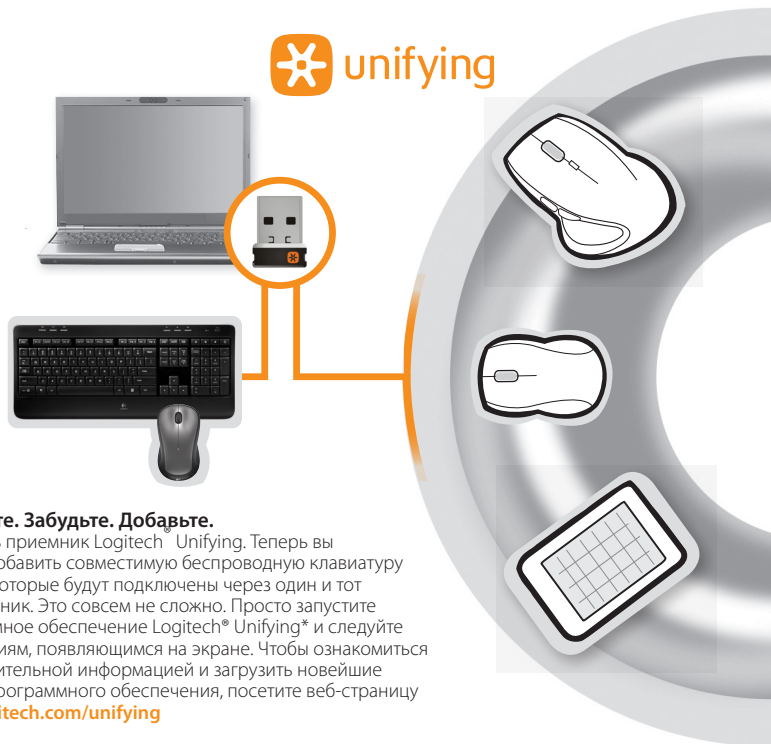
Выключатель

Верхняя поверхность мыши



Светодиод

* Срок работы от батареек зависит от режима эксплуатации и окружающих условий. Интенсивное использование устройства сокращает срок работы от батареек.



 unifying

Включите. Забудьте. Добавьте.

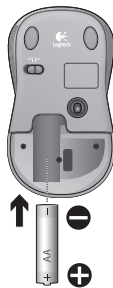
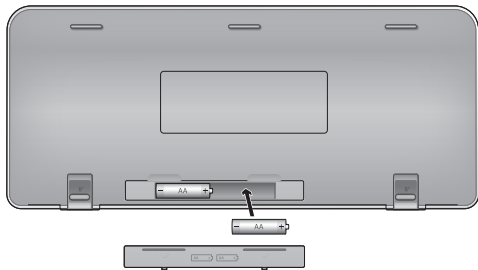
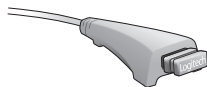
У вас есть приемник Logitech® Unifying. Теперь вы можете добавить совместимую беспроводную клавиатуру и мышь, которые будут подключены через один и тот же приемник. Это совсем не сложно. Просто запустите программное обеспечение Logitech® Unifying* и следуйте инструкциям, появляющимся на экране. Чтобы ознакомиться с дополнительной информацией и загрузить новейшие версии программного обеспечения, посетите веб-страницу www.logitech.com/unifying

* Перейти в Пуск / Все программы / Logitech / Unifying / Logitech Unifying Software

Устранение неполадок

Клавиатура и мышь не работают

- ✔ **Проверьте подключение к USB.** Также попробуйте сменить USB-порт.
- ✔ **Слишком далеко?** Попробуйте переместить клавиатуру и мышь поближе к приемнику Unifying или подключите приемник Unifying в кабель удлинителя приемника, чтобы приемник находился ближе к клавиатуре и мыши.
- ✔ **Убедитесь в правильности установки батареек.** Необходимо также проверить уровень заряда батареек в каждом устройстве. (Подробные сведения приведены в разделе *Управление питанием от батареек*.)



На нижней поверхности мыши сдвиньте выключатель вправо, чтобы включить устройство. При включении мыши светодиодный индикатор на верхней поверхности мыши должен гореть зеленым светом в течение 10 секунд. (Подробные сведения приведены в разделе *Управление питанием от батареек*.)

Нижняя поверхность мыши



Выключатель

Устранение неполадок

- ✓ **Курсор перемещается медленно или скачкообразно?** Попробуйте использовать мышь на другой поверхности (например, темные поверхности могут влиять на перемещение курсора на экране компьютера).
- ✓ **Клавиатура включена?** Переведите выключатель клавиатуры в положение **On**, как показано на рисунке ниже. Должны загореться значки состояния клавиатуры.



- ✓ **Восстановите соединение.** С помощью программного обеспечения Unifying восстановите соединение между клавиатурой или мышью и приемником Unifying. Дополнительные сведения см. в разделе «Unifying» данного руководства (стр. 22).

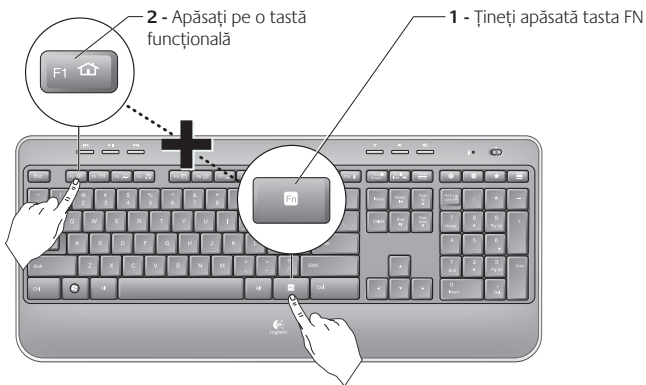
Для получения дополнительной информации обратитесь по телефону службы технической поддержки, указанному на странице 129. Также посетите веб-страницу www.logitech.com/comfort для получения дополнительных сведений об использовании вашего устройства и об эргономике.

Caracteristicile tastaturii: Utilizarea tastelor funcționale

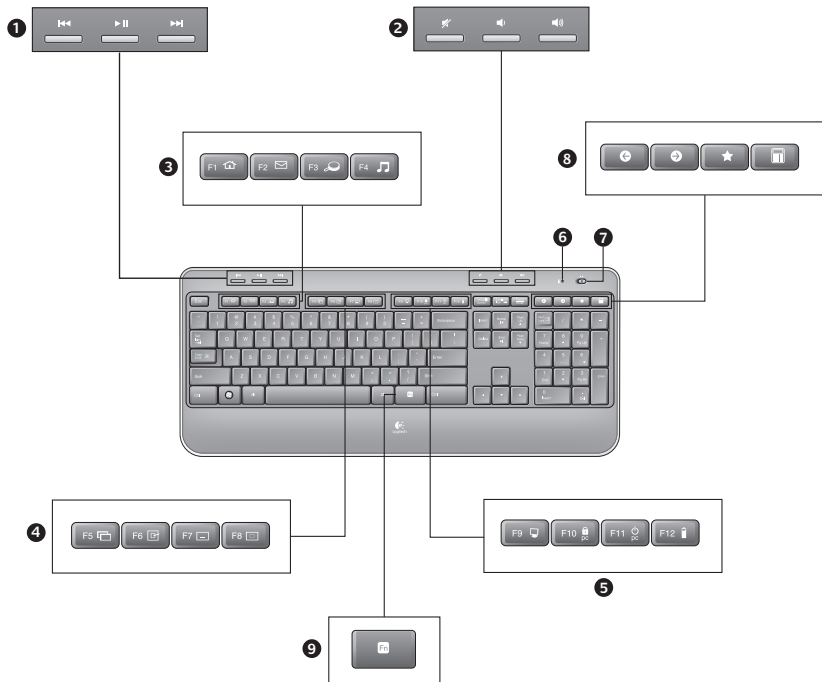


Tastele funcționale îmbunătățite și ușor de utilizat vă permit să lansați cu ușurință aplicațiile. Pentru a utiliza funcțiile îmbunătățite (pictogramele galbene), mai întâi țineți apăsat pe tasta **FN**, apoi apăsați pe tasta funcțională pe care doriți să o utilizați.

Sfat Din setările software, puteți inversa modul FN dacă preferați să accesați direct funcțiile îmbunătățite fără a trebui să apăsați pe tasta FN.



Caracteristici de la tastatură



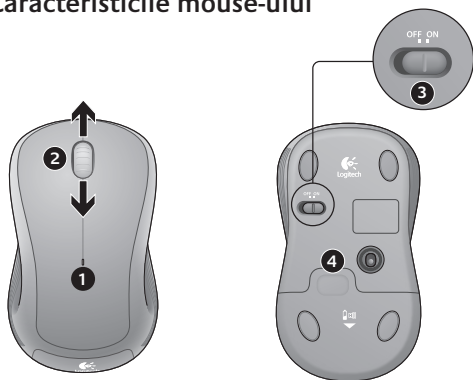
Caracteristici de la tastatură

1. Navigare multimedia
2. Reglare volum
3. Zona de aplicații
 - FN** + F1 Lansează browser-ul de Internet
 - FN** + F2 Lansează aplicația pentru e-mail
 - FN** + F3 Lansează căutarea Windows*
 - FN** + F4 Lansează playerul media
4. Controale Windows de vizualizare
 - FN** + F5 Răsfoiește†
 - FN** + F6 Arată desktopul
 - FN** + F7 Minimizează fereastra
 - FN** + F8 Restaurează ferestrele minimizate
5. Zona de confort
 - FN** + F9 Computerul meu
 - FN** + F10 Blochează computerul
 - FN** + F11 Trece PC-ul în modul standby
 - FN** + F12 Verifică starea bateriei tastaturii
6. Indicator al stării bateriei
7. Buton de alimentare tastatură
8. Navigare pe Internet
 - Navigare pe Internet înapoi și înainte
 - Favorite Internet
 - Lansează calculatorul

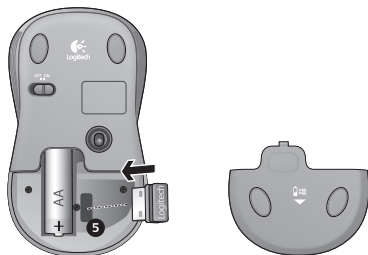
* Tehnologie de căutare One Touch, dacă software-ul SetPoint® este instalat.

† Comutator între aplicații dacă software-ul SetPoint® este instalat.

Caracteristicile mouse-ului



1. LED pentru baterie
2. Derulare verticală
3. Cursor glisant On/Off (Pornit/Oprit)
4. Dispozitiv de eliberare a ușiței compartimentului pentru baterii
5. Compartiment de depozitare a receptorului Unifying



Gestionarea bateriei

Durata de viață a acumulatorului tastaturii este de până la 3 ani, iar a acumulatorului mouse-ului este de până la 1 an.*

Modul inactiv al bateriei

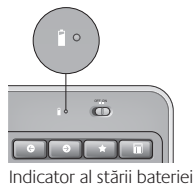
Știați că atât tastatura, cât și mouse-ul trec în modul inactiv dacă nu sunt utilizate timp de câteva minute? Această funcție ajută la limitarea utilizării bateriei și elimină necesitatea pornirii și opririi repetate a dispozitivelor. Atât tastatura, cât și mouse-ul devin funcționale imediat ce începeți să le utilizați din nou.

Modul de verificare a nivelului de încărcare a bateriei pentru tastatură

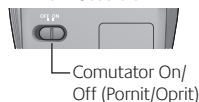
Țineți apăsată tasta FN, apoi apăsați tasta F12: Dacă LED-ul luminează verde, bateriile sunt funcționale. Dacă LED-ul luminează roșu, nivelul de încărcare a bateriilor a scăzut la 10% și au mai rămas numai câteva zile de funcționare. Puteți, de asemenea, să opriți tastatura, apoi să o porniți cu ajutorul comutatorului On/Off (Pornit/Oprit) de pe partea superioară a tastaturii.

Modul de verificare a nivelului de încărcare a bateriei pentru mouse

Opriti, apoi **porniți** mouse-ul utilizând comutatorul On/Off (Pornit/Oprit) de sub mouse. Dacă LED-ul din partea superioară a mouse-ului luminează verde timp de 10 secunde, bateriile sunt funcționale. Dacă LED-ul clipește roșu, nivelul de încărcare a bateriilor a scăzut la 10% și au mai rămas numai câteva zile de funcționare.



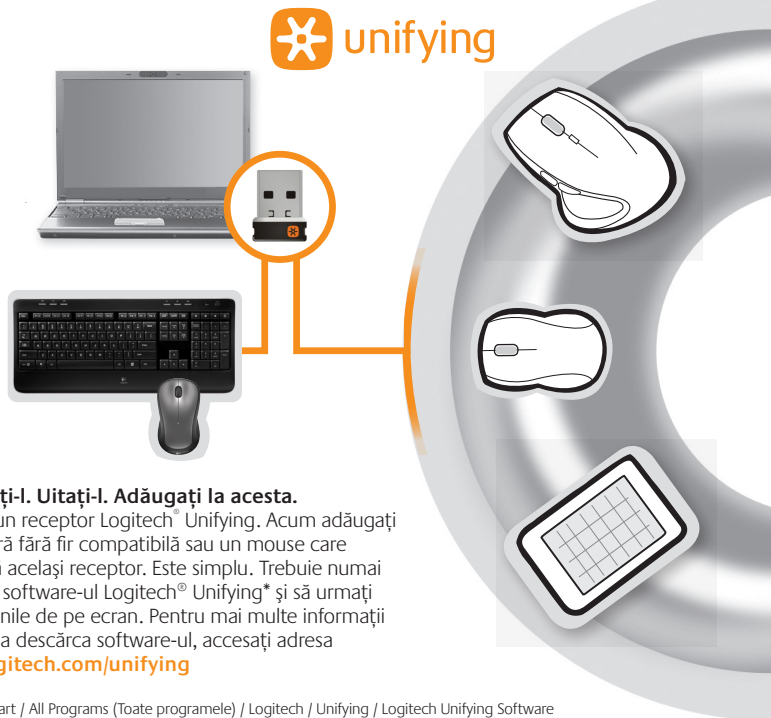
Partea inferioară a mouse-ului



Partea superioară a mouse-ului



* Durata de viață a bateriei variază în funcție de computer și de condițiile de utilizare. De obicei, utilizarea intensă are ca rezultat o durată de viață mai scurtă a bateriei.



Conectați-l. Uitați-l. Adăugați la acesta.

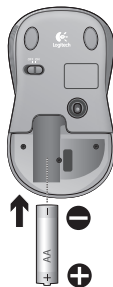
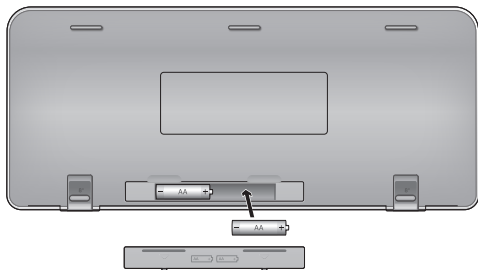
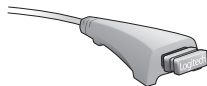
Dețineți un receptor Logitech® Unifying. Acum adăugați o tastatură fără fir compatibilă sau un mouse care utilizează același receptor. Este simplu. Trebuie numai să lansați software-ul Logitech® Unifying* și să urmați instrucțiunile de pe ecran. Pentru mai multe informații și pentru a descărca software-ul, accesați adresa www.logitech.com/unifying

*Accesați Start / All Programs (Toate programele) / Logitech / Unifying / Logitech Unifying Software (Software Logitech Unifying)

Depanare

Tastatura și mouse-ul nu funcționează

- ✔ **Verificați conexiunea USB.** De asemenea, încercați să schimbați porturile USB.
- ✔ **Ați încercat să diminueți distanța?** Încercați să apropiați tastatura și mouse-ul de receptorul Unifying sau conectați receptorul Unifying la cablul prelungitor al receptorului pentru a-l apropia de tastatură și de mouse.
- ✔ **Verificați instalarea bateriilor.** Verificați, de asemenea, nivelul de încărcare al acumulatorului fiecărui dispozitiv. (Pentru mai multe informații, consultați *Gestionarea bateriei*.)



De pe partea inferioară a mouse-ului, glisați comutatorul On/Off (Pornit/Oprit) spre dreapta pentru a porni mouse-ul. LED-ul bateriei de pe carcasa superioară a mouse-ului trebuie să lumineze verde timp de 10 secunde. (Pentru mai multe informații, consultați *Gestionarea bateriei*.)

Partea inferioară
a mouse-ului



Comutator On/
Off (Pornit/Oprit)

Depanare

- ✓ **Mișcarea cursorului este încetinită sau intermitentă?** Încercați mouse-ul pe o altă suprafață (de ex., suprafețele închise la culoare pot afecta mișcarea cursorului pe ecranul computerului).
- ✓ **Tastatura este pornită?** Glișați comutatorul Off/On (Pornit/Oprit) de pe tastatură în poziția **On** (Pornit), ca în imaginea de mai jos. Pictogramele de stare de pe tastatură trebuie să se aprindă.



- ✓ **Restabiliți conexiunea.** Utilizați software-ul Unifying pentru a reseta conexiunea dintre tastatură/mouse și receptorul Unifying. Pentru mai multe informații, consultați secțiunea Unifying din acest ghid (pag. 70).

Pentru ajutor suplimentar, utilizați numerele de telefon ale departamentului Asistență pentru clienți, de la pagina 129. De asemenea, accesați adresa www.logitech.com/comfort pentru informații suplimentare privind utilizarea și caracteristicile de ergonomie ale produsului.